









VÍCTOR MANUEL CADENAS MARTÍNEZ

PHONE NUMBER	 +1 (305) 833-7385	
WEBSITE	 http://www.turpialtranslations.com/	
E-MAIL	 contact@turpialtranslations.com	
ONLINE PROFILES	 LinkedIn  ProZ  Upwork  Translator's Cafe	

EXPERIENCE PROFILE

Venezuelan Mechanical Engineer and Professional Translator with 10+ years of translation experience with the pairs **"English to Spanish"** and **"Spanish to English"**, taking on the task as a full-time job from October 2015 until the present day.

As an engineer, I have worked on a number of projects, all of them related to Venezuela's oil industry in a way or another, which has been great at building up my character and skills, including a very deep contact with both Spanish and English languages on a deeply technical level.

I have been working as a Professional Translator for over five years now, and have completed many translation and transcription works as part of professional freelancing platforms and translation agencies, achieving excellent results and gathering happy clients on all fronts.

I now lead [Turpial Translations](#), a team of freelance translators rigorously selected to handle and complete projects of ever-growing scope, aiming to become a valuable resource and important ally for global companies and enterprises around the world.

EDUCATION

APRIL 2003 – JULY 2008	La Universidad del Zulia. Maracaibo, Venezuela Title achieved: Mechanical Engineer.
SEPTEMBER 1997 – JULY 2002	Ntra. Sra. De Chiquinquirá (H.H. Maristas) High School, Maracaibo, Venezuela Title achieved: Bachiller en Ciencias.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

1. PRESIDENT AND CEO OF TURPIAL TRANSLATIONS



Turpial Translations is a team of translators able to take on a wide variety of translation projects with the pairs **"English to Spanish"** and **"Spanish to English"**, garnering a solid reputation as a first class service provider to small businesses as well as multinational corporations.

As President and CEO of Turpial Translations, I have managed projects of 100,000+ words in length, spanning months of work. I have also worked in close collaboration with allied translation agencies around the world in order to complete more complex projects.

Experience working with projects related to the following industries:

- Appraisals and Valuations
- Blueprints
- Engineering courses
- Oil Industry related documentation
- Tech, Software and IT
- Video games

2. PROFESSIONAL TRANSLATOR THROUGH UPWORK.COM



Upwork (born from the merge of Elance and oDesk) is one of the biggest freelancing websites of the Internet as of 2020.

As part of Upwork's freelancing workforce, I have worked on 45+ highly successful projects (700+ hours worked), with over 80% of them related in one way or another to Translation (Both **"English to Spanish"** and **"Spanish to English"**), Transcription and Subtitling jobs, always keeping a Job Success score of 100%. From October 2015 until the present day.

Experience working with projects related to the following industries:

- Automotive
- Finance
- Human Resources
- Social Media
- Tourism
- TV

Testimonies and reviews of my work can be seen on my profile page at [Upwork](#).

3. INELECTRA S.A. C.A.



Global services firm focusing on the development of major projects in energy sectors around the world. From October 2nd, 2013 to January 8th, 2016, in the roles of Project Engineer and Team Leader of Mechanical Engineering on the Western Region Execution Center located in Maracaibo, Zulia, Venezuela.

While I was part of Inelectra, I was in charge of carrying out with the design and engineering of diverse mechanical equipment, as well as the supervision and coordination of the personnel responsible of documentation and drawings associated with such equipment, review and updating of PGID's, elaboration of service offers, planning and coordination with multiple teams for the completion of projects. I was also in charge of translating technical documents from English into Spanish for their use on the aforementioned projects.

4. MAXI OIL & GAS DE VENEZUELA, C.A.

Oil service company, proprietors of the MAXSIPROD ® technology, located in Maracaibo, Zulia, Venezuela. From October 1st, 2010 to December 25th, 2011, in the role of Maintenance Engineer in the following project: Assistance in the design, engineering, maintenance, and purchasing departments, performing tasks related to the application of the MAXSIPROD ® technology in the Venezuelan industry.

5. DICCA, Diseño, Ingeniería y Construcción, C.A.



Design, architecture, engineering and construction company, with several multidisciplinary projects, located in Maracaibo, Zulia, Venezuela. From November 2nd, 2009 to September 27th, 2010, in the role of Project Engineer.

LANGUAGES

SPANISH: * First language.

ENGLISH:

- * IELTS Academic Test Overall Band Score: **8.5 out of 9.0 points**, achieving a **"Very Good User"** to **"Expert User"** qualification (Taken in January 2016).
- * TOEFL Score: **110 out of 120 points** (Taken in January 2013).
- * IELTS General Test Overall Band Score: **8.0 out of 9.0 points**, achieving a **"Very Good User"** qualification (Taken in September 2009).
- * Advanced level. Course completed at CEVAZ (Centro Venezolano Americano del Zulia). Graduated with honors in 2003, with a final score of **99 %**.

VOLUNTARY WORK

TED Open Translation Project: I have done transcriptions and translations on a number of TED and TEDx talks of my particular interest, and am constantly working toward collecting accreditation on them. These credits are available on request.